



BOSCH

Стиральная машина

WAN2821EPL

[ru] Руководство пользователя и инструкция по установке

Оглавление

1 Безопасность	2
2 Предотвращение материального ущерба	5
3 Защита окружающей среды и экономия	6
4 Настройка и подключение	6
5 Знакомство с устройством	10
6 Перед первым использованием	11
7 Дисплей	12
8 Кнопки	12
9 Программы	13
10 Аксессуары	15
11 Стирка	16
12 Средства для стирки и ухода	16
13 Основной способ работы	16
14 Блокировка от детей	18
5 Основные настройки	19
16 Чистка и уход	19
17 Поиск и устранение неисправностей	22
18 Транспортировка, хранение и утилизация	28
19 Сервис	29
20 Параметры потребления	29
21 Технические характеристики	30

1 Безопасность

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности.

1.1 Общая информация



- Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство.
- Это руководство следует сохранить и бережно хранить как источник информации и на благо других пользователей.
- Если устройство было повреждено во время транспортировки, его нельзя подключать.

1.2 Использование по назначению

Используйте устройство только:

- для стирки текстильных изделий, допускающих машинную стирку, и шерсти, допускающих ручную стирку, в соответствии с информацией на этикетке изделия.
- с использованием водопроводной воды и стандартных моющих средств, и средств по уходу.
- в частном домовладении и в закрытых бытовых помещениях.
- до 4000 метров над уровнем моря.

1.3 Ограничение группы пользователей

Это устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, не имеющими необходимого опыта и/или знаний, при условии, что они находятся под присмотром или были тщательно проинформированы о безопасном использовании устройства. Устройство и осознавал связанные с этим риски. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны без присмотра выполнять какие-либо действия по очистке и обслуживанию, предназначенные для пользователя. Не допускайте доступа к устройству детей младше 3 лет и домашних животных.

1.4 Безопасная установка

При установке устройства соблюдайте правила безопасности.



ВНИМАНИЕ - Опасность поражения электрическим током!

Неправильная сборка представляет серьезную опасность.

- Устройство должно быть подключено и использовано в соответствии с данными на паспортной табличке.
- Устройство должно быть подключено к сети переменного тока через правильно установленную розетку с заземляющим элементом.

- ▶ Расположение защитных проводов бытовой электросети должно выполняться в соответствии с нормами. Установка должна иметь достаточно большое сечение кабеля.
- ▶ При использовании устройства защитного отключения используйте только один тип, отмеченный .
- ▶ Никогда не подключайте устройство к внешнему коммутационному устройству, например, таймеру или пульту дистанционного управления.
- ▶ Если прибор установлен, сетевая вилка должна быть легко доступна, или, если легкий доступ невозможен, в стационарной электроустановке должен быть установлен выключатель, соответствующий правилам установки, отключающий все полюса прибора от сети.
- ▶ При установке устройства следите за тем, чтобы сетевой кабель не был защемлен или поврежден. Поврежденная изоляция или поврежденный сетевой кабель представляют серьезную опасность.
- ▶ Никогда не допускайте контакта шнура питания с горячими частями устройства или источниками тепла.
- ▶ Никогда не допускайте контакта шнура питания с предметами с острыми концами и острыми краями.
- ▶ Никогда не перегибайте, не сдавливайте и не модифицируйте соединительный кабель.

ВНИМАНИЕ - Опасность возгорания!

Использование удлинённого шнура питания и неутвержденных адаптеров представляет серьезную опасность.

- ▶ Не используйте удлинители или адаптеры с несколькими розетками.
- ▶ Если сетевой кабель слишком короткий, обратитесь в сервисную службу.
- ▶ Используйте только одобренные производителем адаптеры.

ВНИМАНИЕ - Опасность получения травм!

Большой вес устройства может привести к травме.

- ▶ Не поднимайте устройство в одиночку. Если стиральная машина и сушилка не установлены друг на друга в соответствии с инструкциями, установленный сверху прибор может упасть.
- ▶ Для подключения сушильной машины к стиральной машине используйте только соединительный комплект производителя сушильной машины. Любой другой метод настройки не допускается.
- ▶ Не устанавливайте один прибор поверх другого, если производитель сушилки не предлагает подходящий соединительный комплект.
- ▶ Не ставьте друг на друга устройства разных производителей, разной глубины и ширины.
- ▶ Не ставьте стиральную и сушильную машины друг на друга на возвышении, так как они могут опрокинуться.

ВНИМАНИЕ - Опасность удушья!

Дети могут натянуть упаковочные материалы на голову или завернуться в них и задохнуться.

- ▶ Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.
- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковкой, особенно с фольгой.

ВАЖНО - Опасность травм!

Устройство может вибрировать или двигаться во время работы.

- ▶ Установите устройство на чистую, ровную и твердую поверхность.
 - ▶ Выровняйте устройство с помощью ножек и спиртового уровня. Неправильный монтаж шлангов и соединительных кабелей может привести к спотыканию.
 - ▶ Прокладывайте шланги и соединительные линии таким образом, чтобы исключить риск споткнуться.
- Если устройство перемещается по выступающим частям, таким как двери, части могут сломаться.
- ▶ Не перемещайте устройство за выступающие части.

ВАЖНО – Опасность заземления!

Прикосновение к острым краям устройства может привести к травме.

- ▶ Не прикасайтесь к острым краям устройства.
- ▶ При установке и транспортировке устройства надевайте защитные перчатки.

1.5 Безопасное использование

ВНИМАНИЕ - Опасность поражения электрическим током!

Поврежденное устройство или поврежденный соединительный кабель представляют опасность.

- ▶ Никогда не включайте поврежденное устройство.
- ▶ Никогда не тяните за шнур питания, чтобы отключить устройство от сети. Всегда тяните за вилку шнура питания.

- ▶ В случае повреждения прибора или шнура питания немедленно выньте вилку шнура питания или выключите предохранитель в блоке предохранителей и закройте водопроводный кран.
- ▶ Вызовите сервисную службу. Проникновение влаги может привести к поражению электрическим током.
- ▶ Используйте устройство только в закрытых помещениях.
- ▶ Никогда не подвергайте устройство воздействию высоких температур или влаги.
- ▶ Не используйте паровые очистители или очистители высокого давления, шланги или распылительные форсунки для очистки устройства.



ВНИМАНИЕ - Опасность получения травм!

Дети могут запереться в устройстве и подвергнуть себя смертельной опасности.

- ▶ Не размещайте устройство за дверями, которые могут помешать или затруднить открытие дверцы устройства.
- ▶ Отключите шнур питания бывшего в употреблении прибора от розетки, затем перережьте шнур питания и сломайте замок на дверце прибора, препятствующий ее закрытию.



ВНИМАНИЕ - Опасность удушья!

Дети могут проглотить мелкие детали или подавиться ими, что может привести к удушью.

- ▶ Храните мелкие детали в недоступном для детей месте.
- ▶ Не позволяйте детям играть с мелкими деталями.



ВНИМАНИЕ - Опасность отравления!

Моющие средства и средства по уходу могут вызвать отравление при проглатывании.

- ▶ При случайном проглатывании обратитесь к врачу.
- ▶ Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.



ВНИМАНИЕ - Опасность взрыва!

Если белье ранее было обработано чистящими средствами на основе растворителей, это может привести к взрыву прибора.

- ▶ Тщательно прополощите предварительно очищенные вещи перед стиркой.



ВАЖНО - Опасность травм!

Взбирание на устройство может привести к поломке крышки.

- ▶ Не наступайте и не взбирайтесь на устройство. Прибор может опрокинуться, если вы сядете на открытую дверцу или прислонитесь к ней.
- ▶ Не садитесь на дверцу прибора и не прислоняйтесь к ней.
- ▶ Не кладите никакие предметы на дверцу прибора. При касании вращающегося барабана можно получить травму.
- ▶ Дождитесь полной остановки барабана, прежде чем брать за него руками.



ВАЖНО - Опасность ожога!

Раствор моющего средства горячий при стирке при высоких температурах.

- ▶ Не прикасайтесь к горячему раствору моющего средства.



ВАЖНО - Опасность химических ожогов!

Моющие средства и средства по уходу из прибора могут выплеснуться при открытии отсека для моющих средств.

Попадание в глаза или на кожу может вызвать раздражение.

- ▶ При попадании моющих средств или средств по уходу тщательно промойте глаза или кожу чистой водой.
- ▶ При случайном проглатывании обратитесь к врачу.
- ▶ Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

1.6 Безопасная очистка и техническое обслуживание

При очистке и обслуживании устройства соблюдайте указания по технике безопасности.



ВНИМАНИЕ - Опасность поражения электрическим током!

Неправильно выполненный ремонт представляет серьезную опасность.

- ▶ Ремонт устройства должен выполняться только квалифицированным персоналом.
- ▶ Используйте для ремонта устройства только оригинальные запасные части.

- ▶ В случае повреждения сетевого кабеля данного устройства он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или лицом с соответствующей квалификацией, что является необходимым условием для исключения опасности. Проникновение влаги может привести к поражению электрическим током.
- ▶ Не используйте паровые очистители или очистители высокого давления, шланги или распылительные форсунки для очистки устройства.



ВНИМАНИЕ - Опасность получения травм!

Использование неоригинальных запасных частей и аксессуаров опасно.

- ▶ Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности производителя.



ВНИМАНИЕ - Опасность отравления!

Использование чистящих средств, содержащих растворители, может привести к образованию токсичных паров.

- ▶ Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.

2 Предотвращение материального ущерба

Следуйте приведенным ниже инструкциям, чтобы избежать материального ущерба и повреждения устройства.

ВНИМАНИЕ!

Неправильная дозировка кондиционеров для белья, моющих средств, средств по уходу и чистке может негативно сказаться на работе устройства.

- ▶ Следуйте инструкциям производителя по дозировке. Превышение максимальной грузоподъемности отрицательно сказывается на работе устройства.

- ▶ Соблюдайте максимальную загрузку для каждой программы и не превышайте ее.

При транспортировке устройство оснащено транспортировочными защитными устройствами. Если транспортировочные фиксаторы не будут сняты, это может привести к материальному ущербу и повреждению устройства.

- ▶ Перед вводом в эксплуатацию полностью снимите все транспортировочные фиксаторы и уберите их на хранение.

- ▶ Перед каждой транспортировкой все транспортировочные фиксаторы должны быть полностью установлены во избежание повреждений при транспортировке.

Неправильное подсоединение наливного шланга может привести к материальному ущербу.

- ▶ Плотнo затяните соединения подачи воды.

- ▶ Подсоединяйте наливной шланг к крану максимально напрямую, без использования дополнительных соединительных элементов, таких как переходники, удлинители, клапаны и т. д.

- ▶ Корпус клапана наливного шланга не должен соприкасаться с другими установленными деталями и не должен подвергаться воздействию внешних сил.

- ▶ Внутренний диаметр метчика должен быть не менее 17 мм.

- ▶ Длина резьбы на штуцере крана должна быть не менее 10 мм.

Слишком низкое или слишком высокое давление воды может негативно сказаться на работе устройства.

- ▶ Убедитесь, что давление воды в системе водоснабжения составляет не менее 100 кПа (1 бар) и не более 1000 кПа (10 бар).

- ▶ Если давление воды превышает указанное максимальное значение, установите редукционный клапан между штуцером для питьевой воды и комплектом шлангов прибора.

- ▶ Не подключайте устройство к смесительному крану безнапорного водонагревателя.

Модифицированные или поврежденные водяные шланги могут привести к материальному ущербу и повреждению оборудования.

- ▶ Никогда не перегибайте, не сдавливайте, не модифицируйте и не обрезайте сетевой кабель.

- ▶ Используйте только поставляемые водяные шланги или оригинальные сменные шланги.

- ▶ Никогда не используйте повторно уже использованные водяные шланги.

Использование устройства с грязной или слишком горячей водой может привести к материальному ущербу и повреждению устройства.

- ▶ Подавайте устройству только холодную водопроводную воду.

Неподходящие чистящие средства могут повредить поверхности устройства.

- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.

- ▶ Не используйте чистящие средства с высоким содержанием спирта.

- ▶ Не используйте абразивные губки или абразивные губки.
- ▶ Очищайте устройство только водой и мягкой влажной тканью.
- ▶ Немедленно удалите все остатки моющего средства и спрея, которые соприкасаются с устройством.

3 Защита окружающей среды и экономия

3.1 Снятие упаковки

Упаковочные материалы экологически безопасны и подлежат вторичной переработке.

- ▶ Утилизируйте отдельные компоненты в соответствии с типом материала.

3.2 Экономия энергии и природных ресурсов

Прибор, используемый в соответствии с этими рекомендациями, потребляет меньше электроэнергии и воды.

Используйте программы с низкой температурой и более длительным циклом стирки и используйте максимальную загрузку.

- ✓ Тогда потребление энергии и воды будет наиболее эффективным.

Используйте экономичные настройки программы.

- ✓ После изменения настроек данной программы на дисплее отображается ожидаемый расход.

Дозируйте моющие средства в зависимости от степени загрязнения белья.

- ✓ Для легкой и средней степени загрязнения достаточно меньшего количества моющего средства.

Следуйте инструкциям производителя моющего средства по дозировке.

Уменьшите температуру стирки для белья от слабой до средней степени загрязнения.

- ✓ При более низких температурах устройство потребляет меньше энергии. При легком или среднем загрязнении достаточно температуры ниже указанной на этикетке по уходу.

Установите максимальную скорость отжима, если белье затем нужно сушить в сушильной машине.

- ✓ В результате сокращается продолжительность программы сушки и снижается потребление энергии. При более высокой скорости отжима уменьшается остаточная влажность белья и увеличивается интенсивность шума отжима.

Стирать без предварительной стирки.

- ✓ Стирка с опцией предварительной стирки продлевает продолжительность программы и увеличивает потребление энергии и воды.

Устройство оснащено автоматической регулировкой в зависимости от веса груза.

- ✓ Автоматическая регулировка по весу загрузки регулирует оптимальный расход воды и продолжительность программы в зависимости от типа ткани и размера загрузки.

Устройство оснащено датчиком степени загрязнения воды.

- ✓ Датчик загрязнения воды будет проверять мутность воды для ополаскивания во время ополаскивания и соответствующим образом регулировать продолжительность и количество циклов ополаскивания.

3.3 Режим энергосбережения

Если устройство длительное время не используется, оно автоматически переходит в режим энергосбережения.

Режим энергосбережения завершается перезапуском устройства.

Если устройство больше не эксплуатируется, оно автоматически выключится.

4 Настройка и подключение

4.1 Распаковка устройства

ВНИМАНИЕ!

Оставленные в барабане предметы, не связанные с работой устройства, могут нанести материальный ущерб и повредить устройство.

- ▶ Перед запуском машины удалите эти предметы и прикрепленные принадлежности из барабана.

1. Снимите с устройства всю упаковку и защитные кожухи.
2. Проверьте устройство на наличие видимых повреждений.
3. Откройте дверцу прибора.
4. Снимите аксессуары с барабана.
5. Закройте дверцу прибора.

4.2 Комплект поставки

После распаковки проверьте все детали на наличие повреждений при транспортировке.

ВНИМАНИЕ!

Использование устройства с неполными или поврежденными принадлежностями может привести к нарушению функций устройства и привести к материальному ущербу и повреждению устройства.

- ▶ Не используйте устройство с неполными или поврежденными принадлежностями.
- ▶ Перед вводом устройства в эксплуатацию замените соответствующие принадлежности.

Примечание: Устройство было протестировано на заводе-изготовителе. В устройстве могут остаться пятна от воды. Пятна исчезают после первой стирки.

В комплект поставки входят:

- Стиральная машина
- Дополнительные документы
- Транспортная защита
- Заглушки
- Впускной шланг

4.3 Требования к месту установки



ВНИМАНИЕ - Опасность поражения электрическим током!

Устройство содержит электропроводящие части. Опасно прикасаться к токопроводящим частям.

- ▶ Не используйте устройство без крышки.



ВНИМАНИЕ - Опасность получения травм!

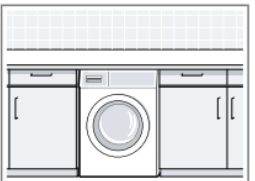
Устройство, установленное на подставке, может наклоняться во время использования.

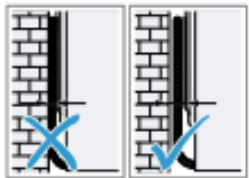
- ▶ Перед вводом в эксплуатацию ножки прибора необходимо зафиксировать крепежными колпачками.

ВНИМАНИЕ!

Если прибор установлен в местах, подверженных морозам, или на открытом воздухе, остатки замерзшей воды могут повредить прибор, а замерзшие шланги могут порваться или лопнуть.

- ▶ Не размещайте устройство в местах с риском замерзания или в местах, подверженных воздействию погодных условий. Устройство было проверено на работоспособность перед отправкой с завода и может содержать остатки воды. Эта остаточная вода может вытекать, если устройство наклонено более чем на 40°.
- ▶ Будьте осторожны при наклоне устройства.

Место установки	Требования
Платформа 	Закрепите устройство с помощью крепежных накладок
Деревянный балочный поддон 	Поместите устройство на водонепроницаемую деревянную доску (толщина не менее 30 мм), прочно привинченную к полу.
Кухонный ряд 	Устройство можно размещать только под сплошной столешницей, жестко соединенной с соседними шкафами. Требуемая ширина ниши: 60 см.

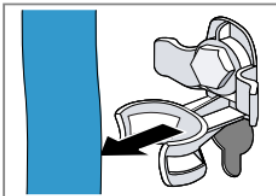
Место установки	Требования
У стены 	Не зажимайте шланги между стеной и прибором.

4.4 Снятие транспортной защиты

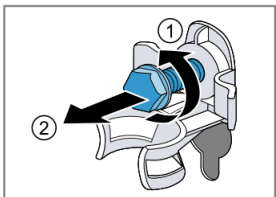
При транспортировке устройство оснащается транспортировочными фиксаторами сзади.

Примечание. Транспортировочные крепежные винты и втулки должны быть сохранены для транспортировки.

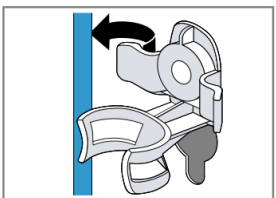
1. Снимите шланги с держателей.



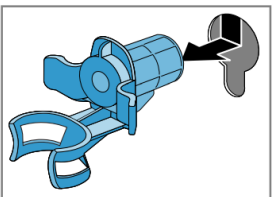
2. С помощью гаечного ключа SW13 отвинтите все 4 транспортировочных болта ① и ② снимите их.



3. Извлеките соединительный кабель из держателя.



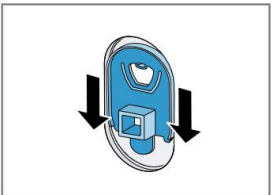
4. Снимите 4 втулки.



5. Наденьте 4 заглушки.



6. Нажмите вниз на 4 заглушки.

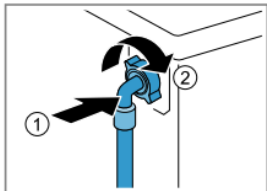


Примечание. Чтобы установить транспортировочные замки на устройство для транспортировки, выполните указанные ниже действия в обратном порядке.

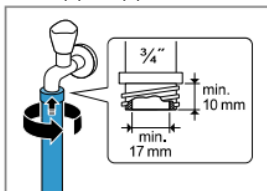
4.5 Подключение устройства

Подсоединение шланга подачи воды

1. Подсоедините шланг подачи воды к машине.



2. Подсоедините шланг подачи воды к водопроводному крану (26,4 мм = 3/4").



3. Осторожно откройте водопроводный кран и проверьте места соединения на наличие утечек.

Типы соединений слива воды

Эта информация облегчает подключение устройства к канализации.

ВНИМАНИЕ! При сливе воды сливной шланг находится под давлением и может отсоединиться от установленной точки подключения.

► Зафиксируйте сливной шланг от непреднамеренного отсоединения.

Примечание: учитывайте высоту выброса. Максимальная высота выброса 100 см.

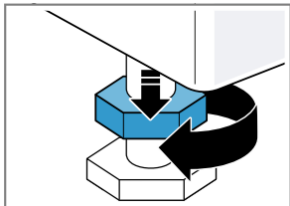
Сифон	Закрепите место соединения хомутом (24-40 мм).
Умывальник	Закрепите сливной шланг коленом и зафиксируйте его.
Слив воды в пластиковую трубу с резиновым воротником или в канализацию	Зафиксируйте сливной шланг коленом и закрепите его.

4.6 Выравнивание устройства

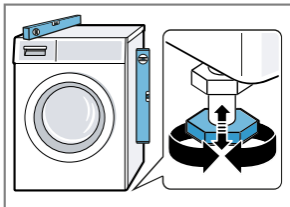
Чтобы уменьшить шум и вибрацию, а также предотвратить перемещение устройства, убедитесь, что устройство правильно выровнено.

Примечание. Для безопасного использования устройства следуйте инструкциям по технике безопасности и предотвращению материального ущерба.

1. Поверните контргайки по часовой стрелке с помощью гаечного ключа на 17.

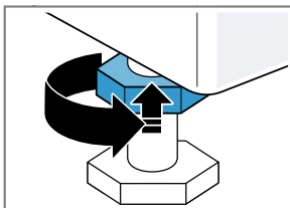


2. Чтобы выровнять устройство, поверните ножки устройства. Проверьте настройку спиртовым уровнем.



Все ножки прибора должны твердо стоять на земле.

3. С помощью гаечного ключа на 17 затяните контргайки на корпусе.



При этом держите ножку устройства, не меняя ее высоты.

4.7 Подключение устройства к сети

Примечание. Для этого устройства электрическая система дома должна соответствовать местным законам и правилам техники безопасности и быть оснащена устройством защитного отключения.

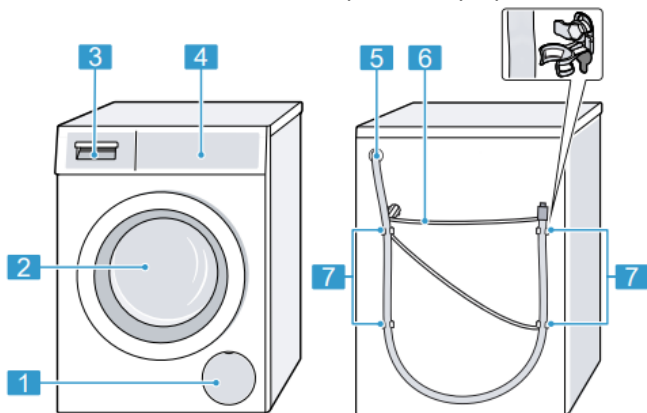
1. Вставьте сетевой штекер устройства в сетевую розетку рядом с устройством. Параметры подключения устройства можно найти в главе **Технические характеристики**.

2. Убедитесь, что вилка надежно подключена к сетевой розетке.

5 Знакомство с устройством

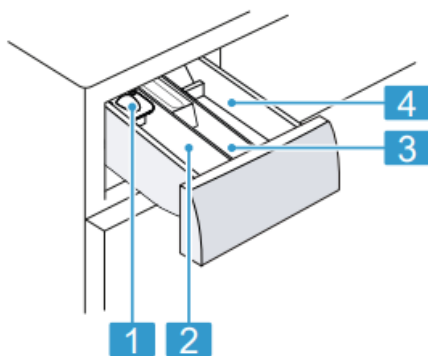
5.1 Устройство

Здесь вы можете найти обзор частей устройства.



- 1 Клапан обслуживания водяного насоса
- 2 Дверь
- 3 Ящик для моющих средств
- 4 Панель управления
- 5 Сливной шланг
- 6 Соединительный кабель
- 7 Транспортная защита

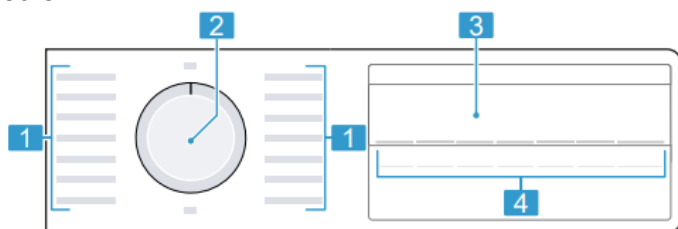
5.2 Ящик для моющих средств



- 1 Дозатор жидкого моющего средства
- 2 Отсек II: моющее средство для основной стирки
- 3 Отсек : кондиционер для белья
- 4 Отсек I: средство для предварительной стирки

5.3 Панель управления

Панель управления используется для управления функциями устройства и предоставления информации о его состоянии.



- 1 Программы
- 2 Программатор
- 3 Дисплей
- 4 Кнопки

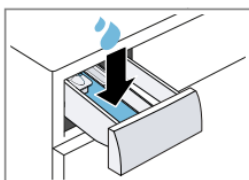
6 Перед первым использованием

Подготовьте устройство к использованию.

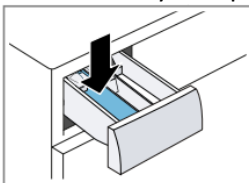
6.1 Запуск цикла стирки без текстиля

Устройство было тщательно проверено перед отправкой с завода. Чтобы удалить остатки воды, первую стирку следует провести без текстиля.

1. Установите переключатель программ на **Очистка барабана**.
2. Закройте дверь.
3. Выдвиньте отсек для моющих средств.
4. Налейте около 1 литра водопроводной воды в отделение II.



5. Насыпьте универсальный стиральный порошок в отделение II.



Во избежание пенообразования используйте только половину рекомендуемого производителем количества моющего средства для слабозагрязненного белья.

Не используйте моющие средства для шерсти или деликатных тканей.

6. Задвиньте отсек для моющих средств.

7. Нажмите **Старт/Пауза**, чтобы запустить программу.

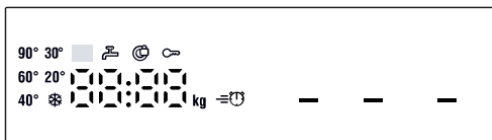
- На дисплее отображается оставшаяся продолжительность программы.

- В конце программы на дисплее появится: «End».

8. Запустите первый цикл стирки или установите переключатель программ в положение **Выкл.**, чтобы выключить машину.

7 Дисплей

На дисплее отображаются текущие значения настроек, варианты выбора или информация и советы.



Пример индикации на дисплее.

Индикация	Название	больше информации
0:40 ¹	Продолжительность программы/время, оставшееся до окончания программы	Расчетная продолжительность программы или оставшееся время в часах и минутах.
10 h ¹	Время окончания программы	См. Кнопки.
8,0 ¹	Рекомендуемая нагрузка	Максимальная загрузка по заданной программе в кг.
--- 1400	Скорость отжима	Установите скорость отжима в об/мин. 0: без окончательного отжима, только слив. — —: остановить отжим, без слива.
❄ - 90	Температура	Установите температуру в °C. ❄ (холодный).
—	Старт / Пауза	Начать, прервать или остановить ■ горит: программа выполняется и может быть прервана или остановлена. ■ мигает: можно запустить или продолжить программу.
— —	Отсавить вращение	Статус программы.
End	Конец программы	Статус программы.
🔑	Блокировка от детей	■ горит: активирована блокировка от детей. ■ мигает: активна блокировка для безопасности детей и устройство включено.
—	Уменьшение складок	Активируется уменьшение складок.
—	Предварительная стирка	Активирована предварительная стирка.
⏏⌚	SpeedPerfect	Активирована стирка с сокращенным временем.
🌀	Напоминание об очистке барабана	мигает : барабан загрязнен. Для очистки и ухода за барабаном и баком стиральной машины запустите программу Очистка барабан .
🔒	Дверь	■ горит: дверь заблокирована и не может быть открыта. ■ мигает: дверь не закрыта. ■ не горит: дверь разблокирована и может быть открыта.
🚰	Водяной клапан	■ Нет давления воды. ■ Давление воды слишком низкое.
E:35 / -10 ¹	Ошибка	Код ошибки, информация об ошибке, сигнал

¹ Пример

8 Кнопки

Выбор возможных настроек программы зависит от выбранной программы.

Кнопка	Выбор	больше информации
Старт/Пауза (Start / Pauza)	- активация - прерывание - остановка	Запуск, прерывание или остановка программы.

Кнопка	Выбор	больше информации
SpeedPerfect	- активация - деактивация	Активируйте или деактивируйте сокращенную продолжительность программы. Примечание. Потребляемая мощность увеличивается. На результат стирки это не влияет.
Отсрочка запуска (Gotowe za)	до 24 часов	Установите время окончания программы. Продолжительность программы уже включена в установленное количество часов. После запуска программы будет отображаться продолжительность программы.
Температура (Temp.)	 - 90	Отрегулируйте температуру. Установите температуру в °C.
Отжим (Wirowanie)	- - - 1200	Регулировка скорости отжима или активация — (остановка полоскания). Установите скорость отжима в об/мин. После выбора — вода не сливается в конце цикла стирки и отжим отключается. Белье остается в воде для полоскания.
 3 сек. (3 sek)	- активация - деактивация	См. Блокировка от детей.
Предварительная стирка (Pranie wstepne)	- активация - деактивация	Активируйте или деактивируйте предварительную стирку, например, для стирки сильно загрязненных тканей.
Меньше складок (Mniej zagniecień)	- активация - деактивация	Активируйте или деактивируйте стирку против сминания. Режим и скорость отжима регулируются для уменьшения образования складок на белье. Примечание. Текстильные изделия имеют более высокую остаточную влажность после стирки. Чтобы уменьшить сминание, развешивайте текстиль сразу после стирки.

9 Программы

Примечание. Этикетки по уходу на тканях содержат дополнительную информацию, которая поможет вам выбрать программу.

Программа	Описание	Макс. загрузка (кг)
Хлопок (Bawełna)	Стирка прочных тканей из хлопка, льна и смешанных волокон. Также подходит в качестве короткой программы для среднезагрязненного белья при включенной функции SpeedPerfect. Настройка программы: - не более 90°C - макс 1400 об/мин	8,0 5,0 ¹
Есо 40-60	Стирка текстильных изделий из хлопка, льна и смешанных волокон. Примечание. Вещи, которые можно стирать при температуре от 40°C  до 60°C  в соответствии с символом ухода, можно стирать вместе. Производительность стирки соответствует высшему классу производительности стирки согласно законодательным нормам. Для этой программы температура стирки будет автоматически регулироваться для достижения оптимальной энергоэффективности при наилучших результатах стирки. Нельзя изменить температуру стирки. Настройка программы: Примечание. Для этой программы нельзя установить температуру, она устанавливается автоматически. - не более - °C - макс 1400 об/мин	8,0
Синтетика	Стирка текстильных изделий из синтетических и смешанных волокон.	4,0

Программа	Описание	Макс. загрузка (кг)
(Syntetyki)	Настройка программы: - не более 60 °C - макс 1200 об/мин	
Смеш./Быстр. (Mix szybki)	Стирка текстильных изделий из хлопка, льна, синтетических и смешанных волокон. Программа для слабозагрязненного белья. Настройка программы: - не более 60 °C - макс 1400 об/мин	4,0
Смеш./Тихая	Стирка текстильных изделий из хлопка, льна, синтетических и смешанных волокон. Предназначен для тихой стирки в ночное время. Сигнал окончания программы деактивируется, и задается уменьшенная скорость окончательного отжима. Настройка программы: - не более 60 °C - макс 1400 об/мин	4,0
Тонкие ткани/Шелк (Delikatne/Jedwab)	Стирка деликатных тканей из шелка, вискозы и синтетики. Используйте моющее средство для деликатных тканей или шелка. Примечание: Очень деликатные ткани или текстиль с крючками или косточками следует стирать в специальных сетках для стирки. Настройка программы: - не более 40 °C - макс 800 об/мин	2,0
 Шерсть (Wełna)	Стирка шерстяных или полушерстяных тканей, которые можно стирать вручную или в стиральной машине. Чтобы белье не свалилось, барабан очень мягко перемешивает белье, позволяя делать более длительные паузы в процессе стирки. Используйте моющее средство для шерсти. Настройка программы: - не более 40 °C - макс 800 об/мин	2,0
Полоскание (Płukanie)	Полоскание с последующим отжимом и сливом воды. Настройка программы: не более 1400 об/мин.	-
Отжим/Слив (Wirowanie/Odpompow.)	Отжим и слив воды. Если вы хотите только слить воду, активируйте 0. Белье не будет отжиматься. Настройка программы: не более 1400 об/мин.	-
Гигиена Плюс (Higiena Plus)	Стирка прочных тканей из хлопка, льна и смесовых волокон. Программа рекомендуется в случае аллергии и особенно высоких требований к гигиене. Примечание. После достижения заданной температуры она поддерживается постоянной на протяжении всего процесса стирки. Настройка программы: - не более 60 °C - макс 1400 об/мин	6,5
Рубашки/Блузки (Koszule/Bluzk)	Стирка негладых рубашек и блузок из хлопка, льна, синтетических и смесовых тканей. Примечание. Рубашки и блузки из шелка или других деликатных тканей следует стирать в программе Тонкое белье/Шелк . Настройка программы: - не более 60 °C - макс 800 об/мин	2,0

Программа	Описание	Макс. загрузка (кг)
Спорт/Фитнес (Sport / Fitness)	Стирка одежды для спорта и отдыха из синтетических волокон, микрофибры и флиса. Используйте моющее средство для спортивной одежды. Не используйте кондиционер для белья. Примечание: Сильно загрязненные текстильные изделия стирайте в программе Синтетика. Настройка программы: - не более 40 °C - макс 800 об/мин	2,0
Джинсы/Темные ткани (Jeans / Ciemne kolory)	Стирка темных и цветных тканей из хлопка и синтетических волокон, например, джинсовой ткани. Стирайте текстиль наизнанку. Используйте жидкое моющее средство. Настройка программы: - не более 40 °C - макс 1200 об/мин	4,0
Очистка барабана (Czyszczenie bębna)	Чистка и уход за барабаном. Используйте эту программу в следующих случаях: - перед первым использованием - при частой стирке при 40°C и ниже - после долгого отсутствия Используйте стиральный порошок с отбеливателем. Добавьте моющее средство в отсек II для моющего средства для основной стирки. Чтобы предотвратить образование пены, уменьшите количество моющего средства вдвое. Не используйте кондиционер для белья. Не используйте моющие средства для шерсти или деликатных тканей, а также жидкие моющие средства. Примечание. Индикатор очистки барабана мигает в качестве напоминания, если программа с настройкой температуры 60°C или выше не запускалась в течение длительного времени.	- ²
Супер быстрая 15' / 30' (Super krótki 15'/30')	Стирка текстильных изделий из хлопка, синтетических и смешанных волокон. Короткая программа для слабозагрязненных тканей в небольшом количестве. Продолжительность программы: около 30 минут. Чтобы сократить продолжительность программы до 15 минут, активируйте SpeedPerfect. Максимальный вес груза снижен до 2,0 кг. Настройка программы: - не более 40 °C - макс 1200 об/мин	4,0
¹ SpeedPerfect активирован ² Стирка невозможна.		

10 Аксессуары

Используйте оригинальные аксессуары. Они точно адаптированы к устройству.

Примечание. Некоторые аксессуары доступны в других цветах.

Применение		Номер артикула
Удлинение шланга подачи воды	Удлинитель шланга подачи холодной воды или шланга Аквастоп (2,50 м).	WMZ2381
Крепежные накладки	Повышение стабильности устройства.	WMZ2200
Удлиненный шланг подачи воды	Замена стандартного шланга подачи воды на более длинный шланг (2,20 м).	00353925

	Применение	Номер артикула
Колено	Крепление для шланга слива воды.	00655300
Вставка для жидкого моющего средства	Дозирование жидких моющих средств.	00637516
Платформа	Поместите машину на платформу, чтобы ее можно было легко загружать и выгружать.	WMZPW20W

11 Стирка

11.1 Подготовка белья

ВНИМАНИЕ!

Вещи, оставленные в белье, могут повредить белье и барабан.

► Перед использованием машины выньте все вещи из карманов для белья.

Внимание

Подготовка белья защищает устройство и текстиль

- Удалите почву и песок щеткой
- Сортируйте белье по цвету ткани, следуйте этикеткам по уходу
- Закройте все застёжки молниями, липучками, крючками и петлями
- Завязывайте ремни и тканевые лямки и ленты
- Снимите пряжки и свинцовые ленты со штор
- Стирайте мелкие и деликатные вещи в специальной сетке для стирки
- Стирайте большие и маленькие вещи вместе
- Немедленно стирайте одежду со свежими пятнами
- Вещи с засохшими пятнами следует предварительно очистить и постирать несколько раз
- Положите одежду в барабан в развернутом виде

12 Средства для стирки и ухода

Рекомендации производителя по применению и дозировке указаны на упаковке.

Примечания

- при использовании жидких моющих средств используйте только текучие моющие средства
- не смешивайте разные жидкие моющие средства
- не смешивайте моющее средство с кондиционером для белья
- не используйте старые и сильно утрамбованные продукты
- не используйте средства, содержащие растворители, едкие или газообразующие вещества
- используйте красители с осторожностью, соль может повредить покрытие из нержавеющей стали
- не используйте обесцвечивающие вещества в устройстве

13 Основной способ работы

13.1 Включение устройства

Требование: Устройство правильно установлено и подключено.

► Установите переключатель программ на нужную программу.

13.2 Установка программы

1. Поверните переключатель программ, чтобы выбрать нужную программу.
2. При необходимости отрегулируйте настройки программы.

13.3 Настройка параметров программы

Требование: Программа установлена.

► Настройте параметры программы.

Примечание. Настройки программы не сохраняются постоянно для данной программы.

13.4 Загрузка белья

Примечание: Во избежание образования складок соблюдайте максимальную загрузку программы.

Требования

- Белье подготовлено и отсортировано.

- Барабан пуст.

1. Откройте дверь.

2. Поместите белье в барабан.

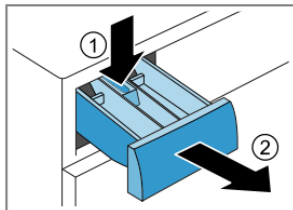
3. Закройте дверь. Следите за тем, чтобы белье не попало в дверцу прибора.

13.5 Установка дозатора жидких моющих средств

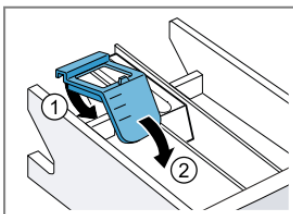
Если дозатор заказывается как аксессуар, то дозатор должен быть установлен.

1. Выдвиньте дозатор моющих средств.

2. Нажмите на вставку и извлеките отсек для моющих средств.



3. Вставьте дозатор.



4. Вставьте отсек для моющих средств.

13.6 Заполнение/заливка моющими средствами и средствами по уходу

Примечания

- Не используйте дозатор жидких моющих средств для гелеобразных моющих средств, стиральных порошков, активируя предварительную стирку или устанавливая время готовности.

- Следуйте инструкциям по моющим средствам и средствам по уходу.

1. Выдвиньте отсек для моющих средств.

2. Добавьте моющее средство.

3. При необходимости добавьте средство для ухода.

4. Задвиньте отсек для моющих средств.

3.7 Запуск программы

Требование: Программа установлена.

► Нажмите **Старт/Пауза**.

- Барабан вращается и процесс распознавания загрузки занимает до 2 минут, затем набирается вода.

- На дисплее отображается продолжительность программы или время окончания программы.

- В конце программы на дисплее появится: «End».

3.8 Изменение времени окончания активированной программы

Перед запуском программы установленное и активированное время окончания можно снова изменить.

Требования

- Программа установлена.

- Время окончания программы установлено и активировано.

1. Нажмите **Старт/Пауза**. Время окончания активированной программы приостанавливается.

2. Нажимайте **Отсрочка запуска** до тех пор, пока на дисплее не появится желаемое время окончания программы.

3. Нажмите **Старт/Пауза**. Измененное время окончания программы активировано.

13.9 Замачивание белья

Примечание: дополнительное моющее средство не требуется. После замачивания вода используется для стирки.

1. Запустите программу.

2. Чтобы остановить программу примерно через 10 минут, нажмите **Старт/Пауза**.

3. Чтобы продолжить программу после желаемого времени замачивания, нажмите **Старт/Пауза**.

13.10 Добавление белья

После запуска программы вы можете добавить или удалить белье в зависимости от состояния программы.

1. Нажмите **Старт/Пауза**. Работа устройства приостановлена.

Примечание. Если вам нужно добавить белье, следуйте инструкциям на дисплее.

2. Откройте дверь.

3. Добавьте или удалите белье.

4. Закройте дверь.

5. Нажмите **Старт/Пауза**.

13.11 Прерывание программы

1. Нажмите **Старт/Пауза**.

2. Откройте дверь. Для вашей безопасности дверца прибора блокируется при высокой температуре и высоком уровне воды.

– Если температура высокая, запустите программу **полоскания**.

– Если уровень воды высокий, активируйте программу **отжима** или установите подходящую программу для слива.

3. Выньте белье.

13.12 Продолжение программы с настройкой Остановки вращения

Требования

– Остановка промывки активирована.

– Последний цикл полоскания заданной программы завершен, и белье находится в воде для полоскания.

1. Задайте программу **Отжим** или **Слив**.

2. Нажмите **Старт/Пауза**.

13.13 Удаление белья

1. Откройте дверь.

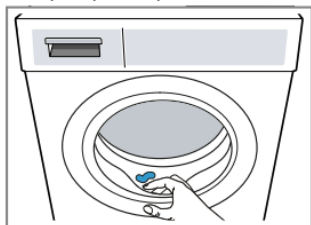
2. Выньте белье из барабана.

13.14 Выключение устройства

1. Установите таймер на **Выкл.**

2. Закройте водопроводный кран.

3. Протрите резиновый воротник насухо и удалите все посторонние предметы.



4. Оставьте дверцу прибора и дозатор моющих средств открытыми, чтобы остатки воды могли испариться.

14 Блокировка от детей

Устройство можно защитить от непреднамеренного использования элементов управления.

14.1 Активация блокировки для безопасности детей

► Нажмите обе кнопки  **3 sek.** примерно на 3 секунды.

– На дисплее отображается .

– Элементы управления заблокированы.

– Блокировка для безопасности детей остается активной даже после выключения устройства и в случае сбоя питания.

14.2 Отключение блокировки для безопасности детей

Требование: устройство должно быть включено, чтобы отключить блокировку для безопасности детей.

► Нажмите обе кнопки  **3 sek.** примерно на 3 секунды.

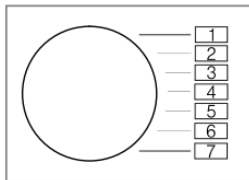
Чтобы не прерывать текущую программу, программатор должен быть установлен на начальную программу.

– На дисплее гаснет .

5 Основные настройки

Основные настройки устройства могут быть адаптированы к индивидуальным потребностям.

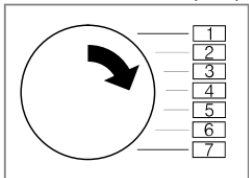
15.1 Обзор основных настроек



Основные настройки	Программное положение	Значение	Описание
Конечный сигнал	2	0 (выкл.) 1 (тихий уровень) 2 (средний уровень) 3 (громкий уровень) 4 (очень громкий уровень)	Установка громкости сигнала в конце программы.
Звук кнопки	3	0 (выкл.) 1 (тихий уровень) 2 (средний уровень) 3 (громкий уровень) 4 (очень громкий уровень)	Регулирует громкость звукового сигнала при нажатии кнопок.
Напоминание об очистке барабана	4	Вкл. Выкл.	Активируйте или деактивируйте напоминание об очистке барабана.
Счетчик программ	5	42 ¹	Укажите количество выполненных программ.
¹ Пример			

15.2 Изменение основных настроек

1. Установите программатор в положение 1.



2. Нажмите **Старт/Пауза**, повернув переключатель программ в положение 2.

- На дисплее отображается текущее значение.

3. Установите программатор в нужное положение.

4. Нажмите **Отсрочка запуска**, чтобы изменить значение.

5. Выключите устройство, чтобы сохранить изменения.

16 Чистка и уход

Чтобы устройство долгое время сохраняло свою работоспособность, его необходимо тщательно чистить и обслуживать.

16.1 Очистка барабана



ВАЖНО - Опасность травм!

Стирка при низких температурах в течение длительного времени и без вентиляции машины может повредить барабан и привести к травме.

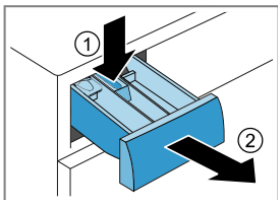
► Регулярно используйте программу очистки барабана и стирайте при температуре не менее 60°C.

► После каждого использования оставляйте прибор с открытыми дверцей и отсеком для моющих средств для просушки.

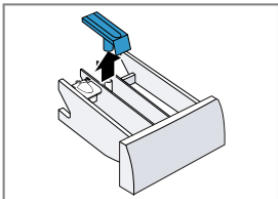
► Запустите программу **Очистка барабана** без стирки универсальным стиральным порошком.

16.2 Очистка отсека для моющих средств

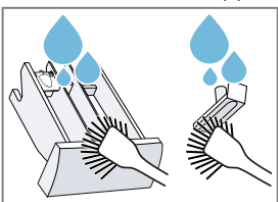
1. Выдвиньте отсек для моющих средств.
2. Нажмите на вставку и извлеките отсек для моющих средств.



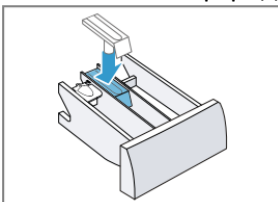
3. Вытащите картридж снизу-вверх.



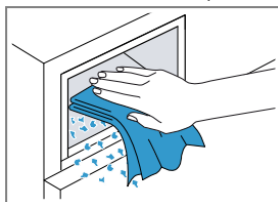
4. Очистите отсек для моющих средств и его вставку водой и щеткой, затем высушите.



5. Установите картридж на место и защелкните его.



6. Очистите отверстие отсека для моющих средств.



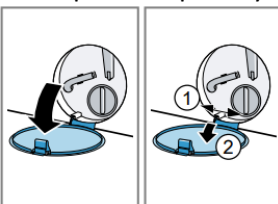
7. Задвиньте отсек для моющих средств.

16.3 Очистка водяного насоса

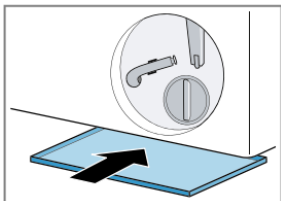
Очищайте водяной насос при наличии признаков неисправности, таких как засорение или стук.

Слив водяного насоса

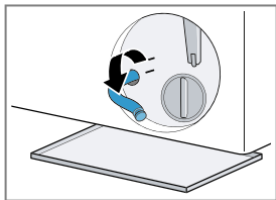
1. Перекройте водопроводный кран.
2. Выключите устройство.
3. Выньте вилку прибора из сети.
4. Откройте сервисную крышку и снимите ее.



5. Вставьте достаточно большой сосуд под отверстие.



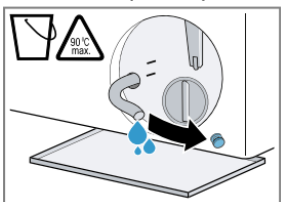
6. Снимите сливной шланг с держателя.



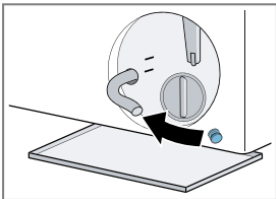
7.  **ВАЖНО - Опасность ожога!**

Раствор моющего средства горячий при стирке при высоких температурах.

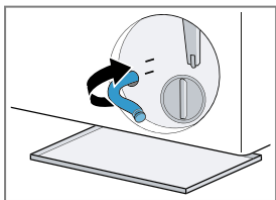
► Не прикасайтесь к горячему раствору моющего средства. Чтобы слить раствор моющего средства в емкость, снимите крышку.



8. Вставьте заглушку.



9. Зафиксируйте сливной шланг в держателе.

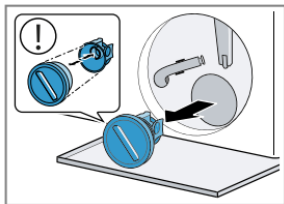


Очистка водяного насоса

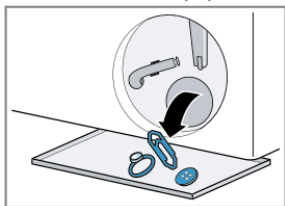
Условие: водяной насос пуст.

1. Поскольку в водяном насосе может оставаться вода, будьте осторожны при откручивании крышки насоса.

- Грубая грязь может привести к застреванию картриджа фильтра в корпусе насоса. Удалите грязь и извлеките картридж фильтра.



2. Очистите внутреннюю часть, резьбу крышки и корпус насоса.

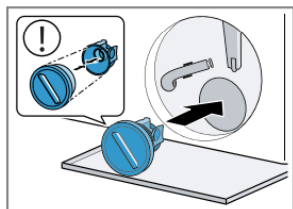


Крышка насоса состоит из двух частей, которые можно собирать для очистки.

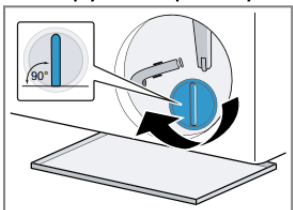
3. Убедитесь, что крыльчатка водяного насоса может вращаться.

4. Установите на место крышку насоса.

– Убедитесь, что компоненты крышки насоса установлены правильно.

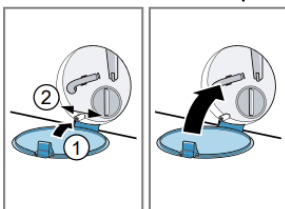


5. Закрутите крышку насоса до упора.



Ручка крышки насоса должна находиться в вертикальном положении.

6. Установите и закройте сервисную крышку.



Перед следующей стиркой

Чтобы предотвратить вытекание неиспользованного моющего средства в канализацию во время следующей стирки, запустите соответствующую программу слива после опорожнения сливного насоса.

1. Откройте водопроводный кран.
2. Вставьте вилку в розетку.
3. Включите устройство.
4. Налейте 1 литр воды в отделение II.
5. Выберите соответствующую программу для слива.

17 Поиск и устранение неисправностей

Незначительные неисправности устройства можно устранить самостоятельно. Прежде чем обращаться в сервис, пожалуйста, ознакомьтесь с информацией о самопомощи. Это позволит избежать ненужных затрат.



ВНИМАНИЕ - Опасность поражения электрическим током!

Неправильно выполненный ремонт представляет серьезную опасность.

- Ремонт устройства должен выполняться только квалифицированным персоналом.
- Используйте для ремонта устройства только оригинальные запасные части.

► В случае повреждения сетевого кабеля данного устройства он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или лицом с соответствующей квалификацией, что является необходимым условием для исключения опасности.

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
На дисплее ничего не отображается, и мигает Старт/Пауза .	Режим энергосбережения активен. ► Нажмите любую кнопку. - Дисплей снова проснется.
"E:30 / -80"	Сливная труба или сливной шланг забиты. ► Очистите сливную трубу и сливной шланг. Сливная труба или сливной шланг перегнуты или зажаты. ► Убедитесь, что сливная труба и сливной шланг не перекручены и не пережаты. Забит водяной насос. ► Очистите водяной насос. Сливной шланг подсоединен слишком высоко. ► Установите сливной шланг на высоте не более 1 м. Крышка насоса неправильно собрана. ► Правильно установите крышку насоса. Количество выдаваемого моющего средства слишком велико. ► Быстрое решение: смешайте одну столовую ложку кондиционера для белья с 0,5 л воды и вылейте смесь в левое отделение (не используйте для верхней, спортивной и пуховой одежды). ► Для следующего цикла стирки с той же загрузкой уменьшите количество моющего средства. На сливной шланг установлен неавторизованный удлинитель. ► Снимите недопустимый удлинитель со сливного шланга. Крышка насоса не полностью закручена. ► Убедитесь, что крышка насоса закручена до упора. Ручка крышки насоса должна находиться в вертикальном положении.
"E:36 / -25 / -26"	Забит водяной насос. ► Очистите водяной насос.
"E:60 / -2B"	Система контроля баланса перестала вращаться из-за неравномерного распределения белья. ► Перераспределите белье в барабане. Примечание. По возможности помещайте в барабан большие и маленькие вещи для стирки. Вещи разного размера лучше распределяются при отжиге.
"E:30 / -10" и/или 	Давление воды слишком низкое. Решение проблемы невозможно. Забиты фильтры в водопроводе. ► Очистите фильтры в водопроводе. Водяной клапан закрыт. ► Откройте водопроводный кран. Шланг подачи воды перекручен или перерезан. ► Убедитесь, что наливной шланг не перекручен и не перерезан. Повреждена система измерения уровня воды. Примечание. При появлении этого сообщения об ошибке устройство запускает процесс откачки. 1. Сначала подождите около 5 минут, пока не завершится процесс откачки. 2. Чтобы убрать сообщение об ошибке, выключите устройство. 3. Включите устройство снова. 4. Если сообщение появится снова, обратитесь в сервисную службу.
	Температура слишком высокая.

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
Горит 	▶ Подождите, пока температура не упадет. ▶ Прервите программу.
	Уровень воды слишком высок. ▶ Выберите подходящую программу слива.
Мигает 	Дверь не закрыта. ▶ Закройте дверь.
	Белье застряло в двери. ▶ Удалите застрявшее белье.
Все остальные коды ошибок.	Неисправность в работе ▶ Вызовите сервисную службу.
"E:30/-20"	Электромагнитный клапан неисправен. ▶ Вызовите сервисную службу.
	Количество выдаваемого моющего средства слишком велико. ▶ Для следующего цикла стирки с той же загрузкой уменьшите количество моющего средства.
	Подведена дополнительная вода. ▶ Не добавляйте воду в работающее устройство.
Устройство не работает.	Штекер соединительного кабеля не вставлен. ▶ Подключите устройство к источнику питания.
	Сработал предохранитель в блоке предохранителей. ▶ Проверьте предохранитель в блоке предохранителей.
	Отключение электричества. ▶ Проверьте, работают ли другие устройства и освещение помещения.
Программа не запускается.	Не нажата кнопка Старт/Пауза . ▶ Нажмите Старт/Пауза .
	Дверь не закрыта. ▶ Закройте дверь.
	Активирована блокировка от детей. ▶ Деактивируйте блокировку для безопасности детей.
	Отсрочка запуска активирована. ▶ Убедитесь, что Отсрочка запуска активирована.
	Белье застряло в двери. ▶ Удалите застрявшее белье.
Дверца прибора не открывается.	Активировано — —. ▶ Продолжите выполнение программы, выбрав Отжим или Откачивание и нажав Старт/Пауза .
	Температура слишком высокая. ▶ Подождите, пока температура не упадет. ▶ Отмените программу.
	Уровень воды слишком высок. ▶ Выберите подходящую программу слива.
	Сбой питания. ▶ Откройте дверь с помощью аварийной разблокировки.
Вода после стирки не откачивается.	Сливная труба или сливной шланг забиты. ▶ Очистите сливную трубу и сливной шланг.
	Сливная труба или сливной шланг перегнуты или зажаты. ▶ Убедитесь, что сливная труба и сливной шланг не перекручены и не пережаты.
	Забит водяной насос. ▶ Очистите водяной насос.
	Активировано — —.

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
	► Продолжите выполнение программы, выбрав Отжим или Откачивание и нажав Старт/Пауза.
	Сливной шланг подсоединен слишком высоко. ► Установите сливной шланг на высоте не более 1 м.
	Крышка насоса неправильно собрана. ► Правильно установите крышку насоса.
	Количество выдаваемого моющего средства слишком велико. ► Быстрое решение: смешайте одну столовую ложку кондиционера для белья с 0,5 л воды и вылейте смесь в левое отделение (не используйте для верхней, спортивной и пуховой одежды). ► Для следующего цикла стирки с той же загрузкой уменьшите количество моющего средства.
	На сливной шланг установлен неавторизованный удлинитель. ► Снимите недопустимый удлинитель со сливного шланга.
	Крышка насоса не полностью закручена. ► Убедитесь, что крышка насоса закручена до упора. Ручка крышки насоса должна находиться в вертикальном положении.
Устройство не набирает воду. Моющее средство не смывается в барабан.	Не нажата кнопка Старт/Пауза. ► Нажмите Старт/Пауза. Забиты фильтры в водопроводе. ► Очистите фильтры в водопроводе. Водяной клапан закрыт. ► Откройте водопроводный кран. Шланг подачи воды перекручен или перерезан. ► Убедитесь, что наливной шланг не перекручен и не перерезан.
Несколько попыток начать отжим.	Система контроля дисбаланса пытается сбалансировать дисбаланс, многократно распределяя белье. ► Нет неисправности – никаких действий не требуется. Примечание. При загрузке загружайте в барабан крупные и мелкие вещи. Вещи разного размера лучше распределяются при отжиге.
Продолжительность программы изменяется в процессе стирки.	Последовательность программы оптимизирована электронным способом. Это может изменить продолжительность программы. ► Нет неисправности – никаких действий не требуется.
	Система контроля дисбаланса пытается сбалансировать дисбаланс, многократно распределяя белье. ► Нет неисправности – никаких действий не требуется. Примечание. При загрузке загружайте в барабан крупные и мелкие вещи. Вещи разного размера лучше распределяются при отжиге.
	Система контроля пенообразования активирует дополнительный цикл полоскания при обнаружении слишком большого количества пены. ► Нет неисправности – никаких действий не требуется.
Вода в барабане стиральной машины не видна.	Уровень воды ниже окна двери. ► Нет неисправности – никаких действий не требуется. ► Не добавляйте воду в работающее устройство.
Барабан дергается при запуске программы.	Причина - внутренний тест двигателя. ► Нет неисправности – никаких действий не требуется.
В отсеке  есть остатки воды.	Вставка отсека  засорена. ► Очистите ящик для моющих средств.
Вибрация и движение устройства во время отжима.	Устройство не выровнено должным образом. ► Выровняйте устройство.

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
	Ножки прибора закреплены ненадежно. ▶ Надежно закрепите ножки устройства.
	Транспортная защита не снята. ▶ Демонтируйте транспортную защиту.
Барабан вращается, но машина не набирает воду.	Активно определение нагрузки. ▶ Нет неисправности, никаких действий не требуется. Примечание. Процесс распознавания нагрузки может занять до 2 минут.
Повышенное пенообразование.	Количество выдаваемого моющего средства слишком велико. ▶ Быстрое решение: смешайте одну столовую ложку кондиционера для белья с 0,5 л воды и вылейте смесь в левое отделение (не используйте для верхней, спортивной и пуховой одежды). ▶ Для следующего цикла стирки с той же загрузкой уменьшите количество моющего средства.
Машина не достигает высокой скорости отжима.	Установлена низкая скорость отжима. ▶ Выберите более высокую скорость отжима для следующего цикла стирки.
	Система контроля баланса пытается сбалансировать баланс, уменьшая скорость отжима. ▶ Перераспределите белье в барабане. Примечание. По возможности помещайте в барабан большие и маленькие вещи для стирки. Вещи разного размера лучше распределяются при отжиме. ▶ Запустите программу отжима .
Программа отжима не запускается.	Сливная труба или сливной шланг забиты. ▶ Очистите сливную трубу и сливной шланг.
	Сливная труба или сливной шланг перегнуты или зажаты. ▶ Убедитесь, что сливная труба и сливной шланг не перекручены и не пережаты.
	Система контроля баланса перестала вращаться из-за неравномерного распределения белья. ▶ Перераспределите белье в барабане. Примечание. По возможности помещайте в барабан большие и маленькие вещи для стирки. Вещи разного размера лучше распределяются при отжиме. ▶ Запустите программу отжима .
Звуки журчания, шипения.	Вода под давлением подается в отсек для моющих средств. ▶ Неисправностей нет – нормальный шум при работе.
Громкие звуки во время отжима.	Устройство не выровнено должным образом. ▶ Выровняйте устройство.
	Ножки прибора закреплены ненадежно. ▶ Надежно закрепите ножки устройства.
	Транспортная защита не снята. ▶ Демонтируйте транспортную защиту.
Стук, грохот в водяном насосе.	В водяной насос попало инородное тело. ▶ Очистите водяной насос.
Ритмичный звук сосания.	Водяной насос работает, вода для стирки откачивается. ▶ Неисправностей нет – нормальный шум при работе.
Образование складок.	Слишком высокая скорость отжима. ▶ Для следующего цикла стирки выберите более низкую скорость отжима.
	Загружено слишком много белья. ▶ Для следующего цикла стирки уменьшите объем загрузки.
	Установленная программа не подходит для данного типа ткани. ▶ Выберите программы, подходящие для данного типа ткани.

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
Моющее средство или кондиционер для белья капает с резинового манжета и скапливается на дверце прибора или в складках резинового манжета.	Слишком много моющего средства/смягчителя ткани в отсеке для моющих средств. ► При дозировании жидких моющих средств и кондиционеров для белья следите за маркировкой в отсеке для моющих средств и не используйте слишком много моющего средства.
Результат отжима неудовлетворителен. Белье слишком мокрое/слишком влажное.	Установлена низкая скорость отжима. ► Выберите более высокую скорость отжима для следующего цикла стирки. ► Запустите программу отжима .
	Активирована легкая глажка. ► Выберите программы, подходящие для вашего типа текстиля.
	Сливная труба или сливной шланг забиты. ► Очистите сливную трубу и сливной шланг.
	Сливная труба или сливной шланг перегнуты или зажаты. ► Убедитесь, что сливная труба и сливной шланг не перекручены и не пережаты.
	Система контроля баланса перестала вращаться из-за неравномерного распределения белья. ► Перераспределите белье в барабане. Примечание. По возможности помещайте в барабан большие и маленькие вещи для стирки. Вещи разного размера лучше распределяются при отжиме. ► Запустите программу отжима .
	Система контроля баланса пытается сбалансировать баланс, уменьшая скорость отжима. ► Перераспределите белье в барабане. Примечание. По возможности помещайте в барабан большие и маленькие вещи для стирки. Вещи разного размера лучше распределяются при отжиме. ► Запустите программу отжима .
Остатки моющего средства на влажных тканях.	Моющие средства могут содержать нерастворимые в воде вещества, которые оседают на белье. ► Запустите программу полоскания .
Остатки моющего средства на сухих тканях.	Моющие средства могут содержать нерастворимые в воде вещества, которые оседают на белье. ► Чистите белье после стирки и сушки.
Из шланга подачи воды течет вода.	Шланг подачи воды неправильно/надежно подсоединен. 1. Правильно подсоедините шланг подачи воды. 2. Затяните резьбовое соединение.
Из сливного шланга течет вода.	Сливной шланг поврежден. ► Замените поврежденный сливной шланг.
	Сливной шланг неправильно подсоединен. ► Правильно подсоедините сливной шланг.
Присутствуют неприятные запахи в устройстве.	Влага и остатки моющих средств могут способствовать росту бактерий. ► Очистите барабан. ► Когда прибор не используется, оставьте дверцу и отсек для моющих средств открытыми, чтобы испарилась оставшаяся вода.
Кондиционер для белья остается в дозаторе моющих средств.	Полоскание с кондиционером для белья не предназначено для выбранной программы. ► Перед стиркой проверьте, включает ли выбранная программа полоскание с кондиционером для белья.
Под дверью течет вода.	Загрязнение двери или втулки вызывает утечку. ► Очистите дверь и фланец.

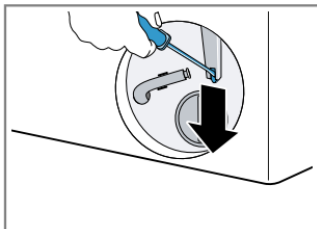
17.1 Аварийный выпуск

Разблокировка двери

Условие: водяной насос пуст.

1. **ВНИМАНИЕ!** Утечка воды может привести к материальному ущербу.

► Не открывайте дверь, пока в окне видна вода. Потяните аварийную разблокировку вниз с помощью инструмента и отпустите.



- Замок двери разблокирован.

2. Установите на место сервисную крышку и защелку.

3. Закройте сервисную крышку.

18 Транспортировка, хранение и утилизация

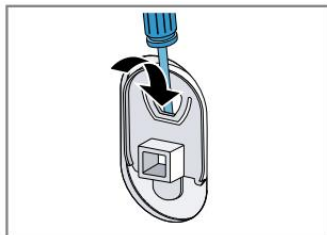
18.1 Разборка устройства

1. Перекройте водопроводный кран.
2. Опустошите шланг подачи воды.
3. Выключите устройство.
4. Вытащите штекер устройства.
5. Слейте воду из стиральной машины.
6. Отсоедините шланги.

18.2 Установка транспортной защиты

Во избежание повреждений при транспортировке зафиксируйте устройство транспортировочными замками перед транспортировкой.

1. Снимите 4 заглушки с помощью отвертки.



Сохраните заглушки.

2. Установите 4 транспортных замка.

18.3 Перезапуск устройства

► Для получения дополнительной информации см.

- Настройка и подключение.

- Запуск цикла стирки без текстиля.

18.4 Утилизация использованного устройства

Экологически чистая утилизация устройства позволяет восстановить ценное сырье.



ВНИМАНИЕ - Опасность получения травм!

Дети могут запереться в устройстве и подвергнуть себя смертельной опасности.

► Не размещайте устройство за дверями, которые могут помешать или затруднить открытие дверцы устройства.

► Отключите шнур питания бывшего в употреблении прибора от розетки, затем перережьте шнур питания и сломайте замок на дверце прибора, препятствующий ее закрытию.

1. Выньте вилку сетевого шнура из сетевой розетки.

2. Обрежьте сетевой кабель.

3. Утилизируйте устройство в соответствии с правилами охраны окружающей среды. Информацию о текущих возможностях утилизации можно получить у продавца или в управлении города или гмины.



— Это устройство маркировано в соответствии с Европейской директивой 2012/09/ЕС и Законом Польши от 29 июля 2005 г. «Об отходах электрического и электронного оборудования» (Вестник законов от 2005 г., № 180, ст. 1495) с символом перечеркнутого контейнера для отходов. Такая маркировка информирует о том, что данное оборудование после его использования нельзя выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь обязан сдать его сборщикам отходов электрического и электронного оборудования. Сборщики, в том числе местные пункты сбора, магазины и муниципальные образования, создают соответствующую систему, позволяющую утилизировать это оборудование. Правильное обращение с бывшим в употреблении электрическим и электронным оборудованием способствует предотвращению вредных для здоровья человека и окружающей природной среды последствий, возникающих в результате наличия опасных компонентов и неправильного хранения такого оборудования.

19 Сервис

Функционально значимые оригинальные запасные части в соответствии с соответствующим Постановлением об экодизайне доступны в нашей сервисной службе в течение не менее 10 лет с даты размещения устройства на рынке в Европейской экономической зоне.

Примечание. По условиям гарантии производителя услуга предоставляется бесплатно.

Подробную информацию о гарантийном сроке и условиях можно получить в нашем сервисе, у продавца устройства или на нашем сайте. При обращении в сервис сообщите номер продукта (E-Nr.) и серийный номер (FD) устройства. Контактные данные службы можно найти здесь, в прилагаемом списке услуг или на нашем веб-сайте.

19.1 Номер продукта (E-Nr) и серийный номер (FD)

Номер продукта (E-Nr) и серийный номер (FD) можно найти на заводской табличке устройства.

В зависимости от модели заводская табличка расположена:

- на внутренней стороне двери.
- на внутренней стороне крышки для техобслуживания.
- на задней стороне устройства.

Вы можете записать детали устройства и номер телефона службы отдельно для быстрого доступа.

20 Параметры потребления

Следующая информация предоставлена в соответствии с Директивой ЕС по экодизайну. Значения, указанные для других программ, таких как **Есо 40-60**, являются ориентировочными и основаны на применимом стандарте EN60456. Для этой цели функция автоматического дозирования отключена.

Программа	Загрузка (кг)	Продолж. программы (ч:мин) ¹	Потребление энергии (кВт/цикл) ¹	Расход воды (л/цикл) ¹	Макс. температура (°C) 5 мин ¹	Скорость отжима (в об/мин) ¹	Остат. влажность (%) ¹
Есо 40-60 ²	8,0	3:26	1,035	69,0	43	1330	52,00
Есо 40-60 ²	4,0	2:44	0,565	45,0	35	1400	52,00
Есо 40-60 ²	2,0	2:17	0,205	26,0	23	1400	56,00
Хлопок 20°C	8,0	3:26	0,380	89,0	24	1400	53,00
Хлопок 40°C	8,0	3:26	1,200	89,0	44	1400	53,00
Хлопок 60°C	8,0	3:26	1,450	89,0	56	1400	53,00
Хлопок 40°C + Предвар. стирка	8,0	3:45	1,300	126,0	45	1400	53,00
Синтетика 40°C	4,0	2:28	0,800	64,0	44	1200	35,00
Смеш./Быстр. 40°C	4,0	1:02	0,640	47,0	41	1400	60,00
 Шерсть 30 °C	2,0	0:40	0,240	42,0	27	800	30,00

¹ Фактические значения могут отличаться в зависимости от давления воды, жесткости воды и температуры воды на входе, температуры окружающей среды, типа и степени загрязнения белья, используемого моющего средства, колебаний напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

² Программа испытаний в соответствии с Директивой ЕС по экодизайну и Директивой ЕС по маркировке энергоэффективности для использования с холодной водой (15 °C).

21 Технические характеристики

Высота устройства	84,8 см
Ширина устройства	59,8 см
Глубина устройства	55,0 см
Глубина устройства при закрытой дверце	60,0 см
Глубина устройства при открытой дверце	101,7 см
Масса	67,6 кг ¹
Максимальная загрузка	8,0 кг
Сетевое напряжение	220-240В, 50 Гц
 Минимальное значение защиты установки	10А
Номинальная мощность	2300 Вт
Потребляемая мощность	▪ Выключенный режим: 0,12 Вт ▪ Не выключенное устройство: 0,50 Вт
Давление воды	▪ Минимум: 100 кПа (1 бар) ▪ Максимум: 1000 кПа (10 бар)
Длина шланга подачи воды	150 см
Длина сливного шланга	150 см
Длина кабеля подключения к сети	160 см
¹ В зависимости от оснащения устройства	

Дополнительную информацию о вашей модели можно найти в Интернете по адресу <https://eprel.ec.europa.eu/1>. Этот веб-адрес содержит ссылку на официальную базу данных продукции EU EPREL. Пожалуйста, следуйте инструкциям по поиску модели. Идентификатор модели получается из символов, предшествующих косой черте в номере продукта (E-Nr.) на паспортной табличке. В качестве альтернативы идентификатор модели можно найти в первой строке энергетической этикетки ЕС.

¹ Применяется только к странам Европейской экономической зоны

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY